

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classification of appliance	Type BE				
Energy efficiency (η_{nom})	80,2				%
The energy efficiency index	106,3				
Energy label	A				
Fuel	Wood logs				
Fuel length	200-400				mm
Average fuel consumption	4,69				kg/h
Allowed fuel dose	6,3				kg/h
Fuel supply interval	1 hour				
Amount of combustion air	59,4				m ³ /h
Nominal output (P_{nom})	16,1				kW
Hot-water exchanger output (P_{wnom})	---				kW
Maximum operating overpressure (p_w)	---				bar
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	19,6				g/s
Flue gas temperature (T_{nom})	198				°C
Mean flue gas temperature after throat	244				°C
Flue draught (p_{nom})	12				Pa
Chimney temperature class	T400				
Connection to the common chimney	Yes				
Storage of fuel in the wood shed area	No				
Maximum warming of the wood in the wood shed	---				°C
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	36				mg/Nm ³
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0860 1074				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	40				mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning	---				
Power consumption (W)	---				W
Standing air loss (V _h)	---				m ³ _N /h
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT				

Basic technical data

Principal dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	1538 1515 529	mm
Combustion chamber dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	468 1099 237	mm
Fireplace door dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	559 1141 ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	1190	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	200	mm
Diameter of flue throat (D_{out})	200	mm
Diameter of external air connection	150	mm
Weight	282	kg
Area of Inlet ventilation grille	900	cm ²
Area of Outlet ventilation grille	1070	cm ²

Operation with connected accumulating mass

Minimal active radiant surface	5,0	m ²
Average flue gas temperature before / after	396	°C
Maximum fuel dose	11,3	kg
Output of chamber	37,0	kW
Reloading interval		hod
Maximum fuel dose (set interval)	11,3	kg
Average hourly output		kW

The fireplace insert is suitable for use in radiant fireplaces without convection grilles if the stove rules and regulations are followed. Radiant enclosure without convection grilles made of a material with minimal thermal conductivity 1,1 W·m⁻¹·K⁻¹.

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back (d _R)	900	mm
Front (d _P)	1200	mm
Front to the floor (d _F)	---	mm
Side (d _S)	300	mm
Side with glass (d _{S1})	---	mm
Side – niche (d _{S2})	---	mm
Side – location 45° (d _{S3})	---	mm
Side radiation (d _L)	---	mm
From the floor (d _B)	---	mm
From the ceiling (d _C)	1000	mm

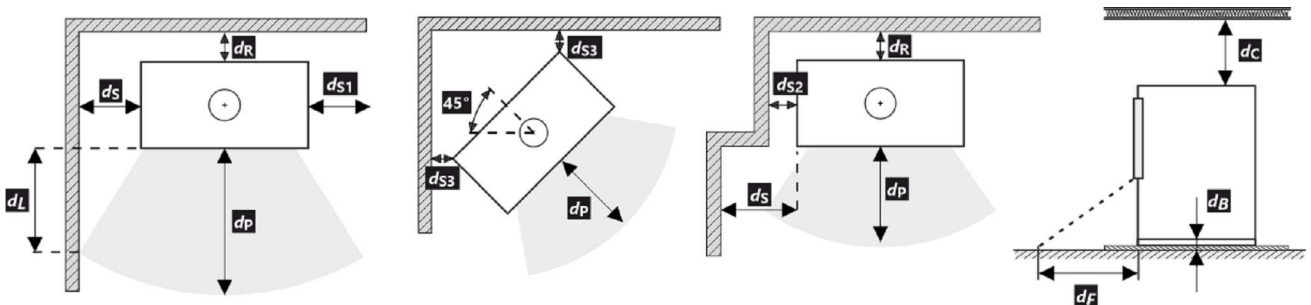
Distances from flammable materials with insulated flue pipe

**

Back (d _R)	---	mm
Side (d _S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d _R)	---	mm
Side (d _S)	---	mm



* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

** The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung	Type BE				
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	80,2				%
Energieeffizienzindex	106,3				
Energielabel	A				
Brennstoff	Scheitholz				
Brennstofflänge	200-400				mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	4,69				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	6,3				kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde				
Verbrennungsluftmenge	59,4				m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})	16,1				kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	---				kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	---				bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	19,6				g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	198				°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	244				°C
Förderdruck (p_{nom})	12				Pa
Temperaturklasse	T400				
Mehrfachbelegung	Ja				
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein				
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	---				°C
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})	36				mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0860 1074				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65				mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	40				mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung	---				
Stromverbrauch (W)	---				W
Ständiger Luftverlust (V_h)	---				m ³ _N /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT				

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	1538 1515 529	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	468 1099 237	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	559 1141 ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	1190	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	200	mm
Abgasstutzen (D_{out})	200	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	150	mm
Gewicht	282	kg
Fläche Zuluftgitter	900	cm ²
Fläche Abluftgitter	1070	cm ²

Betrieb mit angeschlossener Speichermasse

Minimale aktive Wärme-Strahlungsfläche	5,0	m ²
Durchschnittliche Rauchgastemperatur vor / hinter	396	°C
Maximale Brennstoffmenge	11,3	kg
Leistung Brennkammer	37,0	kW
Nachlegeintervall		hod
Maximale Brennstoffmenge (eingestelltes Intervall)	11,3	kg
Durchschnittliche Leistung (Stunde)		kW

Der Kamineinsatz ist unter Einhaltung der Kaminbauvorschriften für den Einsatz in Strahlungsanlagen ohne Konvektionsgitter geeignet.

Strahlungsummantelung ohne Konvektionsgitter aus einem Material mit einer Mindestwärmeleitfähigkeit von 1,1 W-m-1-K-11.

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	900	mm
Strahlungsbereich (d_P)	1200	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	300	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	1000	mm

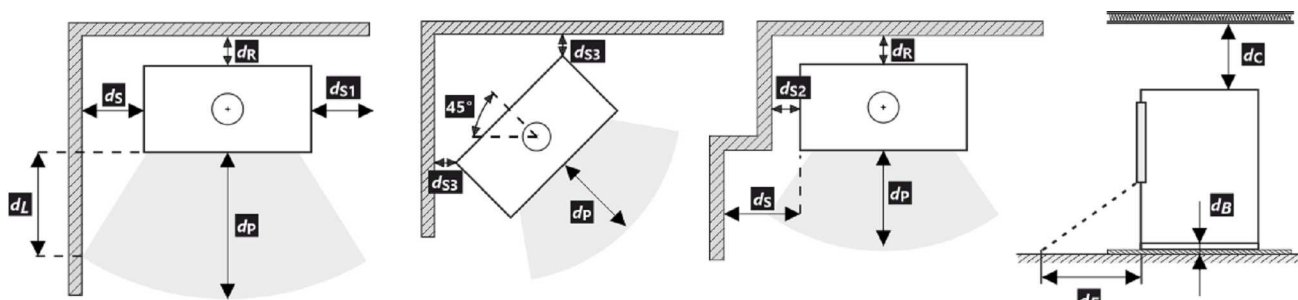
Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr

**

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

** Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (η_{nom})	80,2 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	106,3			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	200-400 mm			
Consommation moyenne de combustible	4,69 kg/h			
Charge en bois autorisé	6,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	59,4 m ³ /h			
Puissance nominale (P_{nom})	16,1 kW			
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	---			
Suppression maximale de fonctionnement (p_w)	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	19,6 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	198 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	244 °C			
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Non			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	---			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	36 mg/Nm ³			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0860 % 1074 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	40 mg/Nm ³			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	---			
Standing air loss (V _h)	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	1538 1515 529	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	468 1099 237	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	559 1141 ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	1190	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	200	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	200	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	150	mm
Poids	282	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	900	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	1070	cm ²

Fonctionnement avec masse d'accumulation connectée

Zone radiante active minimale	5,0	m ²
Température moyenne des gaz de combustion devant / derrière	396	°C
Charge maximale en bois	11,3	kg
Puissance du foyer	37,0	kW
Intervalle de rechargement		hod
Charge maximale en bois (intervalle défini)	11,3	kg
Puissance moyenne par heure		kW

Le foyer peut être utilisé dans des installations rayonnantes sans grille de convection, à condition de respecter les règles de fonctionnement.

Enceinte rayonnante sans grilles de convection constituée d'un matériau à conductivité thermique minimale 1,1 W-m-1-K-1.

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

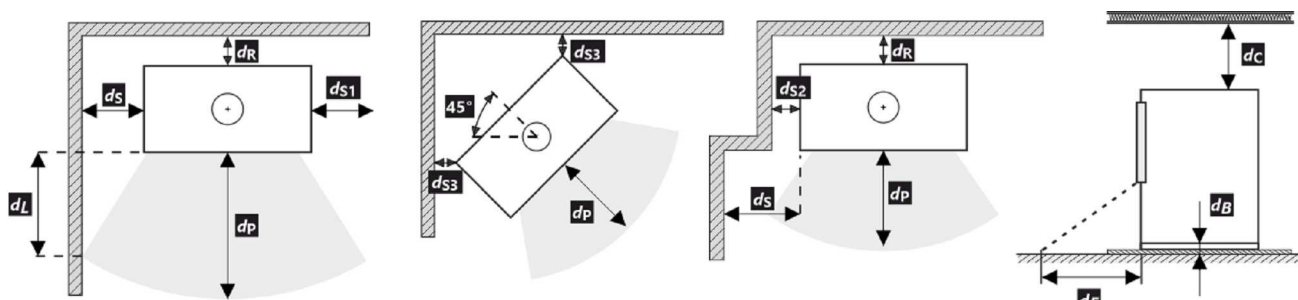
Arrière (d_R)	900	mm
Avant (d_P)	1200	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	300	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	1000	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

** La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classificazione del prodotto	Type BE			
Efficienza energetica (η_{nom})				80,2 %
Indice di efficienza prodotto				106,3
Etichetta energetica				A
Combustibile				Legna
Combustibile – lunghezza				200-400 mm
Consumo medio di combustibile				4,69 kg/h
Dose ammessa di combustibile				6,3 kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile				1 ora
Quantità di aria di combustione				59,4 m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})				16,1 kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})				--- kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)				--- bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico				19,6 g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})				198 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale				244 °C
Tiro di esercizio (p_{nom})				12 Pa
Classe di temperatura del camino				T400
Collegamento al camino collettivo				Sì
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna				No
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna				--- °C
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})				36 mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})				0,0860 % 1074 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})				65 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})				40 mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione				---
Consumo di energia elettrica (W)				--- W
Perdita d'aria in piedi (V_h)				--- m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)				INT

Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	1538 1515 529	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	468 1099 237	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	559 1141 ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	1190	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	200	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	200	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	150	mm
Peso	282	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	900	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	1070	cm ²

Funzionamento con massa d'accumulo collegata

Superficie radiante attiva minima	5,0	m ²
Temperatura media dei fumi di scarico prima / dopo	396	°C
Dose massima di combustibile	11,3	kg
Potenza del focolare	37,0	kW
Intervallo di ricarica		hod
Dose massima di combustibile (intervallo impostato)	11,3	kg
Produzione oraria media		kW

L'insero per caminetto è adatto all'uso in installazioni radianti senza griglie di convezione, a condizione che vengano rispettate le regole della stufa.

Struttura circostante radiante senza griglie di convezione in materiale con termo-conduttività minima 1,1 W·m-1·K-1.

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore (d_R)	900	mm
Anteriore (d_P)	1200	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	300	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	1000	mm

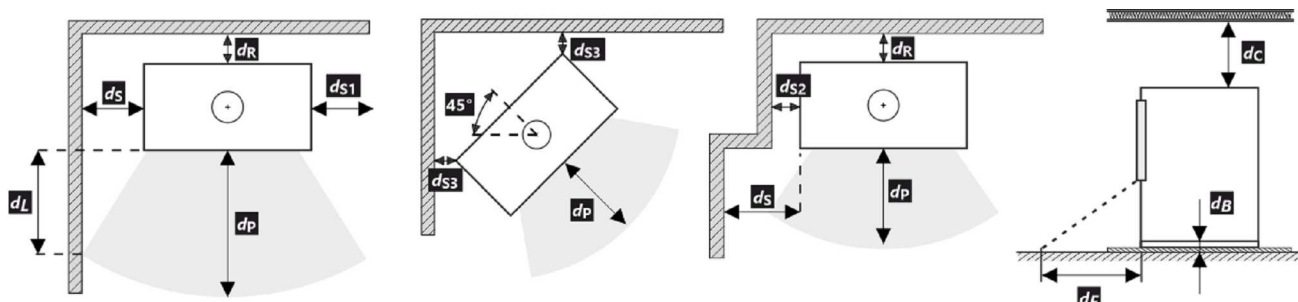
Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

**

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

** La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost (η_{nom})				80,2 %
Indeks energetske učinkovitosti				106,3
Energijska nalepka				A
Gorivo				Drva
Priporočljiva dolžina goriva				200-400 mm
Povprečna poraba lesa				4,69 kg/h
Dovoljena količina lesa				6,3 kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč				1 ura
Zahtevan zrak za izgorevanje				59,4 m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})				16,1 kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})				--- kW
Delovni tlak (p_w)				--- bar
Masni pretok huhih dimnih plinov				19,6 g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})				198 °C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči				244 °C
Vlek dimnika (p_{nom})				12 Pa
Temperaturni razred kamina				T400
Priključek na skupni dimnik				Da
Skladiščenje goriva v območju peči				Ne
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva				--- °C
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})				36 mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})				0,0860 % 1074 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})				65 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})				40 mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja				---
Poraba električne energije (W)				--- W
Stalna izguba zraka (V_h)				--- m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)				INT

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H) Širina (W) Globina (L)	1538 1515 529	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H) Širina (W) Globina (L)	468 1099 237	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H) Širina (W) Globina (L)	559 1141 ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	1190	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---	l
Premer priključka dimne cevi	200	mm
Premer dimne cevi (D_{out})	200	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	150	mm
Teža	282	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	900	cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	1070	cm ²

Delovanje s priključeno akumulacijsko maso

Najmanjša aktivna sevalna površina	5,0	m ²
Srednja temperatura dimnih plinov pred / za	396	°C
Največja količina goriva	11,3	kg
Moč kurišča	37,0	kW
Interval dobave goriva za nazivno moč		hod
Največja količina goriva (statičnega intervala)	11,3	kg
Povprečna urna zmogljivost		kW

Kaminski vložek je pri upoštevanju pravilnika o oskrbi malih kurilnih naprav in predpisov primeren za uporabo v sevalnih ogrevanjih brez konvekcijskih rešetk.

Sevalno ogrevanje brez konvekcijskih rešetk iz materiala z minimalno toplotno prevodnostjo 1,1 W·m⁻¹·K⁻¹.

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj (d_R)	900	mm
Spredaj (d_P)	1200	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	300	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postavitev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	1000	mm

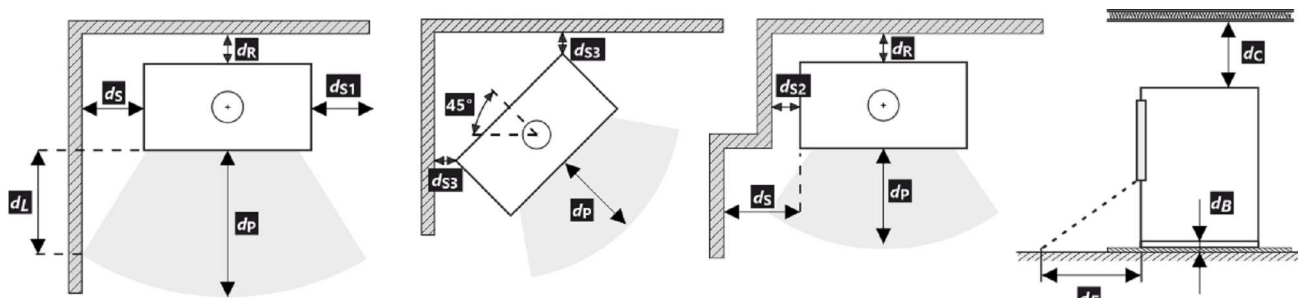
Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

**

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

** Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.